Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 63 (1966)
Heft: 1-2

Rubrik: La vie de nos sections

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

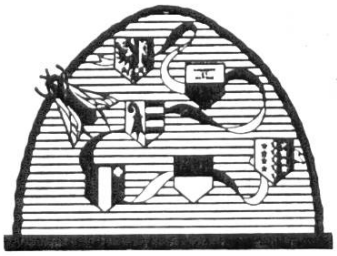
des miels. Viennent ensuite 60 planches photographiques dont chacune est consacrée au pollen d'une plante mellifère importante de notre flore. Seules les plantes très communes et très importantes pour les abeilles sont étudiées. A gauche se trouvent les illustrations, constituées par d'excellentes microphotographies permettant de bien comprendre la morphologie de chaque pollen. A droite, le texte apporte toute une série de renseignements, non seulement sur le pollen mais sur la plante elle-même et sur le miel qu'elle fournit. L'ouvrage s'achève sur un index bibliographique très complet qui permet de retrouver les textes originaux dont sont tirés les renseignements contenus dans l'ouvrage.

Les auteurs se sont efforcés de réaliser une œuvre accessible au plus grand nombre sans cependant renoncer à la rigueur scientifique. « Pollens de plantes mellifères d'Europe » constituera donc un instrument de travail indispensable pour tous ceux qui, curieux des choses de la nature, voudront se livrer en amateurs à l'analyse des miels. Mais ce sera aussi une source d'informations très importante, la seule à l'heure actuelle en langue française, pour tous les apiculteurs, et ils sont nombreux, qui s'intéressent à la botanique apicole.

« Pollens de plantes mellifères d'Europe », par A. Maurizio et J. Louveaux, est édité par l'UGAF et vendu au prix de 25 fr. français. On peut en commander au siège de l'UGAF, 38, Bd Sébastopol, Paris IVe.

UGAF.

Rédaction : Les commandes pour la Suisse peuvent être adressées à la Société romande d'apiculture, M. A. Merminod, caissier, à 1530 Payerne.



LA VIE DE NOS SECTIONS

Nécrologie

† AURÈLE KLOPFENSTEIN

C'est avec consternation que nous avons appris la triste nouvelle du décès survenu en fin de matinée du lundi 10 janvier écoulé de notre cher et regretté camarade sociétaire M. Aurèle Klopfenstein, docteur en chimie, depuis plus de 20 ans au sein de l'Erguel-Prévôté.

C'est dans des circonstances plutôt pénibles que la mort mettait un terme à sa maladie à l'âge de 74 ans, alors que son épouse, Mme Klopfenstein, également souffrante se trouvait à ses côtés, dans un lit d'hôpital.

Nous le savions souffrant depuis quelque temps dans sa santé, son état avait nécessité l'automne dernier une grave intervention chirurgicale. Mais grâce à sa forte constitution et à son courage, notre ami Aurèle s'en était assez bien remis et nous le retrouvions avec plaisir vaquant aux soins de ses abeilles en vue de l'hivernage.

Apiculteur depuis toujours, M. Klopfenstein avait repris l'exploitation de son père, c'était un apiculteur-né. Camarade attentionné, il aimait le travail bien fait et pour lui les abeilles comptaient en premier.

Homme affable qu'on rencontrait toujours avec plaisir lors de nos assemblées et conférences apicoles, il fut un ami sincère, sa grande bonhomie le faisait aimer de chacun. Ami incontesté de la nature, M. Klopfenstein aimait parcourir monts et vaux à la recherche au printemps des premières morilles et autres champignons, ainsi que de toutes les joies que donne la nature à ceux qui savent les étudier et les comprendre.

A Mme Klopfenstein aussi durement éprouvée, à sa famille, nous adressons nos plus sincères condoléances et présentons notre profonde sympathie. Nous conserverons au sein de l'Erguel-Prévôté le meilleur des souvenirs d'un camarade trop tôt disparu. *Paul Aeschlimann.*

Comptes rendus

Société d'apiculture du Gros-de-Vaud

Jetant un coup d'œil sur l'année écoulée, les apiculteurs de la section sont en général satisfaits de cette saison apicole. Le 21 février a eu lieu à Echallens l'assemblée générale suivie d'une conférence de M. Bourquin, conseiller technique de la Suisse romande au Liebefeld, sur la formation du miellat de sapin blanc. Complété par des projections, cet exposé fut magnifique et spécialement à recommander.

Au mois de juillet une grande participation de la section, où les dames étaient bien représentées, s'est rendue à Marly-le-Grand, visiter l'établissement d'élevage de MM. Rossier, père et fils. Ce fut une fructeuse journée pour chacun et nos remerciements vont à la famille Rossier, non seulement pour la démonstration pratique de sa méthode d'élevage, mais aussi pour la délicieuse collation si gentiment offerte.

L'assemblée récréative prévue le 4 décembre a été renvoyée pour cause de fièvre aphteuse.

Assemblée générale d'automne d'Ajoie et Clos-du-Doubs

Malgré le mauvais temps, ce n'est pas moins de quatre-vingts apiculteurs et apicultrices qui ont répondu à l'appel du comité de notre Association pour assister à l'assemblée générale d'automne de notre section. Il était 14 h. 30 lorsque M. Broquet, président, ouvrit cette importante réunion. C'est avec plaisir qu'il salua parmi nous M. Vagnière du syndicat apicole de Montbéliard, les vieux aux cheveux blancs et crânes chenus ainsi qu'une bonne pépinière de jeunes qui prendront la relève. Des souhaits tout particuliers vont à M. le pasteur Buscarlet, de la section genevoise d'apiculture : c'était notre conférencier du jour.

Le protocole de la dernière assemblée de printemps fut accepté sans observation. Puis la parole est donnée à M. le pasteur Buscarlet pour son exposé sur le congrès apicole « Apimondia » à Bucarest.

Ce ne fut pas, à proprement parlé, une conférence que nous fit M. le pasteur, mais un défilé de diapositives avec commentaires. Pour mieux permettre de transporter notre pensée sur les lieux, une carte de géographie de la Roumanie passa sur l'écran. Nous pûmes grâce à cette carte, suivre notre congressiste dans tous ses déplacements depuis son départ de Cointrin à Bucarest, dans les plaines roumaines et les Carpathes. Deux heures durant, M. le pasteur tint son auditoire en haleine. Des couleurs, des fleurs, de la lumière, du soleil et encore des fleurs, enfin chaque cliché, bien commenté, nous faisait vivre les beaux jours que M. Buscarlet passa en Roumanie. Aussi les nombreux et chaleureux applaudissements témoignèrent à M. le pasteur combien il avait su captiver notre attention et satisfaire notre curiosité.

M. le président devait des explications aux nombreux membres, quant aux indemnités versées par le canton aux apiculteurs durement touchés par l'hiver rigoureux de 1962-1963. Le canton avait prévu des indemnités pour 17 000 fr., mais c'est réellement 35 000 francs qui furent versés aux lésés qui avaient repeuplé leurs ruchers. Quelques apiculteurs qui n'avaient pu remplacer complétement leurs colonies en 1963-1964 espéraient pouvoir le faire en 1965. Vu le dépassement de 18 000 francs des subsides prévus, l'affaire fut définitivement

close en 1964. C'est regrettable mais la situation financière cantonale ne le permet pas. Il est vivement recommandé aux membres de faire contrôler leur récolte. Il y a toujours quelques aigrefins qui écoulent du miel étranger pour du bon miel du Jura. Un de ceux-ci, sans même posséder d'abeilles, demandait à l'inspecteur cantonal de lui délivrer un certificat de contrôle ; l'audace n'a pas de limite.

L'action sucre pour le nourrissement d'automne fut une belle réussite puisque la section a livré plus de 20 tonnes de sucre de canne au prix de 72 fr. 50.

Il était 17 h. 30 lorsque notre président leva cette assemblée en souhaitant à tous un heureux retour et un bon hiver à chacun. *Un participant.*

La Société d'apiculture des Montagnes neuchâteloises a commémoré le 75e anniversaire de sa fondation

C'est en effet le 23 novembre 1890 que quelques apiculteurs des districts de La Chaux-de-Fonds et du Locle, réunis au Crêt-du-Locle, fondèrent la Société d'apiculture des Montagnes neuchâteloises, section de la Société romande d'apiculture ayant son siège à Lausanne.

Trois quarts de siècle représentent un âge respectable pour une société, aussi l'événement a-t-il été marqué, le 27 novembre 1965, par un joyeux rassemblement des membres et de leurs familles à la Channe valaisanne, à La Chaux-de-Fonds.

De la vallée de la Brévine aux Joux-Derrières, de la Sagne aux Planchettes, le rappel avait été entendu et la tourmente de vent, de pluie, de neige accompagnée d'éclairs et de tonnerre n'a pas empêché les apiculteurs de se grouper pour cet heureux anniversaire.

C'est à plus de septante participants que le président actuel, M. Charles Huguenin, du Locle, a le plaisir de souhaiter une très cordiale bienvenue dans une salle fleurie et harmonieusement complétée par une exposition de miel en section ainsi que par d'anciennes et nouvelles boîtes à miel. Les armoiries des 9 communes comprises dans les deux districts des Montagnes, peintes sur des assiettes en cire d'abeilles, voisinaient avec d'autres trophées récoltés au cours des ans, channes, médailles diverses, etc., etc. C'était l'occasion de revoir pour certains, des témoins du passé et pour la jeune génération, l'occasion de les découvrir.

Banquet excellemment servi dans une atmosphère de franche cordialité qui ne cessa de se manifester durant toute la soirée agrémentée aussi dans une notable mesure par les productions du groupe vocal « Les Dominos » de Saint-Aubin. Musique et chants bien agréables, bien délassants et dans la note de cette gentille soirée.

Les apiculteurs ne sont pas des orateurs nés ; ils concentrent leurs efforts vers la connaissance toujours approfondie de leurs abeilles en s'efforçant de découvrir tous les nombreux secrets recelés dans leur vie. Il n'y eut pas de grands discours, mais les voix qui se sont fait entendre ont apporté à la section jubilaire avec leurs vœux et félicitations, l'assurance d'une amitié sincère, d'un lien qui unit les partisans d'une même cause. Voix du président de section, du représentant de la Romande, de la Fédération cantonale, de la Béroche, de la Côte neuchâteloise, du Val-de-Ruz, de La Chaux-de-Fonds, de l'Erguel-Prévôté furent tour à tour appréciées. L'historique de la section présenté dans ses grandes lignes permit de mesurer le chemin parcouru ; passé aux heures gaies, ensoleillées pour la plupart, mais aussi passé aux heures soucieuses. En apiculture aussi, on ne dissocie pas l'ombre de la lumière. La Société d'apiculture des Montagnes neuchâteoises a tourné une belle page de son histoire et s'est engagée sur la voie qui la conduit à son centenaire. Nous lui souhaitons bonne route.

G. M.

Convocations

Section du Gros-de-Vaud

Les membres sont convoqués en assemblée générale, le dimanche 20 février 1966 à l'Hôtel-de-Ville d'Echallens, à 13 h. 30.

Ordre du jour : 1. Lecture du procès-verbal ; 2. Admissions et démissions ; 3. Rapports : a) du président, b) du caissier, c) des vérificateurs des comptes ; 4. Election du comité ; 5. Activité de la section pour 1966 ; 6. Propositions individuelles.

Après l'ordre du jour, vous aurez le plaisir d'assister à la projection de diapositives en couleurs qui ont été tirées lors du dernier congrès de l« Apimondia » à Bucarest. Ces films seront commentés par M. Marc Buscarlet, de Genève. Venez nombreux, les dames seront également les bienvenues.

Le comité.

Fédération vaudoise des sociétés d'apiculture
Assemblée ordinaire des délégués

samedi 19 février 1966, à 14 h. 15

Buffet de la Gare CFF, à Lausanne (salon 2)

Ordre du jour :

1. Contrôle des délégués.
2. Lecture du procès-verbal.
3. Rapports : a) du président ; b) du caissier ; c) de la commission de gestion.
4. Confirmation du mandat de M. Bovey, au comité SAR.
5. Etat du rucher vaudois et caisse maladie.
6. Aide à l'apiculture : service de vulgarisation apicole, conseillers apicoles.
7. Intervention au Grand Conseil de M. Mingard, député, tendant à faire adapter les indemnités pour pertes dues aux maladies des abeilles.
8. Propositions des sections et individuelles.

Les sections qui ont des propositions ou des vœux à présenter sont priées d'en avertir le président avant le 10 février.

Chaque section est instamment priée de se faire représenter à cette assemblée. (1 représentant pour 50 membres.)

Le comité.

Société « La Côte neuchâteloise »

L'assemblée générale aura lieu *dimanche 13 février 1966, à 14 h. 15* dans la grande salle du *Restaurant des Beaux-Arts*, rue Pourtalès, à Neuchâtel. La partie administrative sera suivie d'un exposé et de la présentation de diapositives prises à l'occasion du congrès international-jubilaire d'apiculture à Bucarest, en août 1965 et de celles de notre sortie à Plagne au rucher d'étude des races, du 11 juillet. Vous pourrez examiner aussi le bidon nourrisseur idéal qui vous sera proposé à un prix imbattable. *Le comité.*

Section des Alpes

Malgré la suppression de notre assemblée d'automne par les autorités du district d'Aigle, nous tenons à faire remarquer à nos membres que la section ne s'endort pas. La prochaine assemblée est d'ores et déjà fixée au dimanche 13 mars prochain à Aigle avec un ordre du jour très chargé. Que chacun réserve ce dimanche. L'ordre du jour paraîtra dans le prochain numéro de notre jour-

nal, mais déjà il faut penser, au renouvellement du comité, à une course et le but éventuel de celle-ci. Des membres aussi dévoués que compétents travaillent fébrilement pour achalander la tombola ! Chers collègues, donc tous à Aigle le 13 mars. *Le comité.*

Société genevoise d'apiculture

Convocation. — Réunion amicale mensuelle le lundi 14 février 1966, au local, Café de la Grappe genevoise, rue de Cornavin 4, à 20 h. 30.

Sujet. — Notre collègue, M. Marc Buscarlet, nous présentera des clichés en couleurs relatifs au congrès de Bucarest et au superbe voyage que certains de nos collègues ont eu l'avantage de faire à cette occasion. Je vous engage vivement à assister nombreux à cette soirée. *A. Barbier.*

ATTENTION ! Le prix courant 1965 reste encore valable jusqu'à fin février. Il est dans votre avantage de passer vos commandes encore aux anciens prix.
Le prix courant 1966 paraîtra dans le courant de mars.

Etablissements RITHNER FRÈRES, fabrique de ruches, 1870 Chili-Monthey (VS), tél. (025) 4 21 54.

A vendre pour cause de décès, un rucher (constructeur Aeberhardt) de 30 colonies, système Burki-Jeker (ruche suisse) avec un matériel complet, y compris d'élevage de reines Il est situé à la Montagne de Saules, à 10 minutes d'auto par Reconvilier (J. B.). S'adresser à Mme Vve Marceline Klopfenstein, Gd-Rue 29, 2732 Reconvilier.

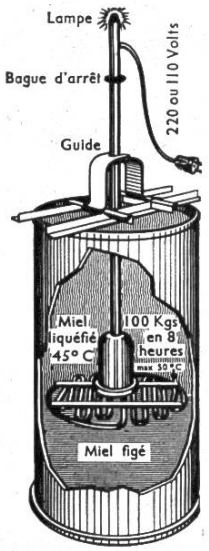
A vendre extracteur avec couvercle et robinet hermétique, 8 cadres. Prix : 150 francs. S'adresser à Robert Genecand, Sézenove/Bernex, Genève. Tél. 8 72 14.

Les abeilles ne piquent plus
Vareuse « Hermetic », ensemble couvrant tête, nuque, bras, mains et corps jusqu'à la ceinture (voile grillage de verre ; élastique à la taille). Nouveaux gants spéciaux en cuir extra-souple et lavable.
Prix : Fr. suisses 23.50 port inclus
Supplément pour pantalon serré à la taille et aux chevilles, complétant parfaitement l'ensemble « Hermetic »
Fr. 7.50 port compris
Retour accepté dans les 8 jours en cas de non-convenance.
OLLAGNON
ST-PAUL-EN-CORNILLON (Loire)
FRANCE

Pour un bon imprimé:

Corbaz S.A.
Montreux

Merveilleux !



« Cet appareil nous donne toute la satisfaction que nous en attendions, il est très bien conçu et nous rend de grands services... »

(Extrait d'une lettre d'un de nos clients)

Voilà comment nos clients jugent et apprécient unanimement

le chauffe-miel AMI-API

Breveté S.G.D.G.

Travail simplifié, hygiénique — Miel jamais surchauffé (régulation automatique).

Six différents diamètres de grilles chauffantes interchangeables.

Prix d'un appareil complet à partir de **Fr.s. 265.60** rendu franco domicile.

Seul représentant en Suisse :

Heinrich Wellenmann et Fils, 8802 Kilchberg ZH, tél. (051) 91 40 40.

CANDI MELLIFÈRE BAILLOD

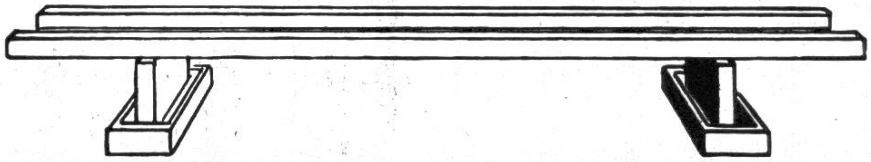
Un merveilleux développement printanier

Apiculteurs ! Faites confiance au produit simple et naturel qui a fait ses preuves depuis plus de trente ans.

Nourrissement stimulant par excellence, fabriqué avec pur sucre de canne et miel du Jura. Faites un essai, vous en serez enchantés. Nombreuses références. Prix par kg, francs 3.10. Blocs ronds 8-9-3 cm, plaques 28-10-2 cm ou en cadres D.B. 3 kg 1/2 Suisse c. 2 kg 1/2 environ ou en cadres de hausses. Très pratique en toute saison. Envoi contre remboursement. Franco de port gare destinataire à partir de 20 kg.

TH. BAILLOD, apicult. Numa-Droz 173, 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. (039) 2 20 43

Supports de ruches (en ciment) modèle « Cornaz, Allaman »



avec auget pour protection contre les fourmis et abreuvoirs pour les abeilles.
Poutrelles de 300 cm.

PRIX : supports **Fr. 11.90**/pce ; poutrelles **Fr. 16.60**/pce
(sous réserve d'une modification éventuelle)
Départ gare Allaman.

L. CORNAZ & FILS, 1165 Allaman (VD) **Téléphone (021) 76 33 22**